



Instructions for use

Handleiding | Bedienungsanleitung

This user manual applies to the following sling models

Slings

Toiletband

Flex-toiletband

Variations

Met en zonder hoofdsteun, met en zonder buikfixatie

Met en zonder hoofdsteun

JOYinCARE

✉ info@joyincare.com

☎ 0341 - 768080



VERSION

12-2023



JOYinCARE

Industrieweg 47
8071 CS Nunspeet
The Netherlands

+31 (0)341 76 80 80
info@joyincare.com
www.joyincare.com



Confexion

Amerikaweg 9
9407 TJ Assen
The Netherlands

www.confexion.com

Table of contents

Gebruikershandleiding toiletbanden.....4

Inhoud: *Toiletband, Flex-toiletband*



Waarschuwing! Lees de volledige instructie voordat u het product in gebruik neemt. De tilband dient gebruikt te worden door een aantoonbaar bekwame zorgverlener met adequate kennis over de uit te voeren handelingen. Neem bij vragen over het gebruik of de toepassing voor gebruik contact op met de leverancier.

Bedienungsanleitung Toilet Slings.....11

Inhalt: *Toiletband*



Achtung! Lesen Sie die vollständige Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden. Das Hebetuch sollte von einer nachweislich kompetenten Pflegekraft verwendet werden, die über ausreichende Kenntnisse der auszuführenden Tätigkeiten verfügt. Wenden Sie sich an den Lieferanten, wenn Sie vor dem Gebrauch Fragen zur Verwendung oder Anwendung haben.

1. Bedoeld gebruik

Deze handleiding heeft betrekking op de tilbanden van JOYinCARE. Een tilband is een niet-vormvaste lichaamsondersteuning en bedoeld om een cliënt met een beperkte mobiliteit kortdurend te tillen en/of te verplaatsen in combinatie met een personentillift. Gebruik van een tilband is uitsluitend bedoeld voor het tillen van slechts één persoon per transfer. Indien de tilband geleverd is met baleinen dienen deze te allen tijde gebruikt te worden tijdens de transfers. Het label van de tilband indiceert, tenzij anders vermeld, altijd de buitenzijde van de tilband.

2. Definities

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende definities gebruikt:

Toiletband: bedoeld voor het toiletbezoek van cliënten met mobiliteitsklasse D en biedt de mogelijkheid om met een passieve tillift een rechtstreekse transfer van (rol)stoel naar toilet te maken. De tilband laat het zitvlak volledig vrij voor het weghalen en aanbrengen van kleding en/of incontinentiemateriaal. Een toiletband is alleen geschikt voor cliënten met voldoende rompbalans, schouderfunctie en cognitie.

Flex-toiletband: biedt in combinatie met een passieve tillift met Flexjuk van JOYinCARE meer ondersteuning aan het bovenlichaam en meer ruimte bij de benen waardoor het aanbrengen en weghalen van kleding en/of incontinentiemateriaal gemakkelijker gaat. De beenslips bieden in combinatie met de plaats van de ophangpunten extra steun. Dit maakt een toiletbezoek voor continente cliënten in mobiliteitsklasse D langer mogelijk dan een conventionele toiletband.

3. Certificering

Deze tilband, geleverd door JOYinCARE, is een medisch hulpmiddel (klasse I) en wordt gefabriceerd en getest volgens NEN-EN-ISO 10535. De tilband voldoet aan MDR Verordening (EU) 2017/745 en heeft een CE-markering die is aangebracht op het label van de tilband. Aanpassingen en reparaties aan de tilband mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant.



Elk ernstig incident in verband met het hulpmiddel, ongeacht de oorzaak, moet in overeenstemming met MDR Verordening (EU) 2017/745 zo spoedig mogelijk worden gemeld aan zowel de fabrikant als de inspectie Gezondheidszorg en Jeugd (IGJ). Er is sprake van een ernstig incident wanneer een incident direct of indirect heeft geleid of had kunnen leiden tot:

1. Het overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon,
2. Een tijdelijke of blijvende ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere persoon,
3. Een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid.

4. Maximaal draaggewicht

De toiletbanden zijn geschikt voor het tillen van cliënten tot 200 kg. Tilbanden in maat 3XL, geschikt voor obese cliënten, kunnen worden belast tot maximaal 350 kg. Naar maat gemaakte tilbanden kunnen hierop een uitzondering zijn.



Controleer vóór het gebruik van de tilband ook het maximale tilgewicht van de te gebruiken tillift en het juk. Indien de tillift of het juk een lager maximaal tilgewicht heeft dan de tilband, dient u zich aan het laagste maximale tilgewicht te houden.

5. Maten tilbanden

De geschikte maat kan bepaald worden aan de hand van de tilbanden meetkaart. Iedere situatie blijft echter uniek. Neem bij vragen of twijfel en voor obese cliënten boven 200 kg altijd contact op met JOYinCARE. Evalueer regelmatig of de maatvoering van de tilband past bij de cliënt en in ieder geval na elke lichamelijke verandering van de cliënt.

cm \ kg	0 - 20	20 - 25	25 - 30	30 - 35	35 - 40	40 - 45	45 - 50	50 - 60	60 - 70	70 - 80	80 - 90	90 - 100	100 - 110	110 - 120	120 - 140	140 - 160	160 - 180	180 - 200	200 - 350
0 - 100	XXS	XS	XS	XS															
100 - 110		XS	XS	XS															
110 - 115		XS	XS	XS															
115 - 120		XS	XS	S	S														
120 - 125		XS	XS	S	S	S													
125 - 130				S	S	S													
130 - 135				S	S	S													
135 - 140				S	S	S	M	M											
140 - 145				S	S		M	M											
145 - 150						M	M	M	L	L									
150 - 155						M	M	M	L	L					XXL	XXL	XXL	3XL	JIC
155 - 160						M	M	M	L	L	LL	LL	LL	LL	XXL	XXL	XXL	3XL	JIC
160 - 165						M	M		L	L	LL	LL	LL	LL	XXL	XXL		3XL	JIC
165 - 170							L	L	L	L	LL	LL	LL	LL	XXL	XXL	3XL	3XL	JIC
170 - 175							L	L	L	L		XL	XL	XL	XXL	XXL	3XL	3XL	JIC
175 - 180							L	L	L	L	XL	XL	XL	XL	XXL	XXL	3XL	3XL	JIC
180 - 185							L	L	L		XL	XL	XL	XL	XXL	XXL	3XL	3XL	JIC
185 - 190									XL	XL	XL	XL	XL	XL	XXL	XXL	3XL	3XL	JIC
190 - 195									XL	XL	XL	XL	XL	XL	XXL	XXL	3XL	3XL	JIC
195 - 200									XL	XL	XL	XL	XL	XL	XXL	XXL	3XL	3XL	JIC

6. Tilband bevestiging

Een tilband kan uitsluitend bevestigd worden aan een tiljuk van een personentillift door middel van Careclips of lussen. Controleer voor gebruik alle clips of lussen op afwijkingen of gebreken. Stel de tilband bij geconstateerde gebreken of enige twijfel direct buiten gebruik.

6.1 Door middel van clips



Aanbrengen van de Careclip: Zorg dat de spanning volledig van de clip af is. Druk het schuifje aan de zijkant van de clip volledig in en plaats de opening die nu ontstaat volledig over het paddestoeltje van het tiljuk. Laat het schuifje los. Het schuifje sluit de clip af en de clip is daarmee veilig geborgd op het paddestoeltje van het tiljuk. Bevestig altijd eerst de schouderclips en daarna de beenclips.

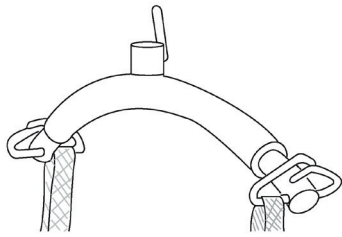
Verwijderen van de Careclip: Zorg ervoor dat het gewicht van de cliënt volledig wordt ondersteund door het onderliggende oppervlak en de spanning volledig van de clip af is, voordat de clip wordt verwijderd. Druk het schuifje volledig in en til de clip volledig over het paddestoeltje heen. Verwijder eerst de beenclips en daarna de schouderclips.



Controleer altijd voor het tillen of alle clips goed zijn aangebracht door de bevestiging visueel te controleren en aan het **handvat** van de clip (zie pijl) te trekken. Breng het juk iets omhoog totdat er spanning op de tilband staat en controleer de clips nogmaals. Til de cliënt pas verder omhoog wanneer alle clips goed gecontroleerd zijn.

Conformiteit: De Careclip is een universele veiligheidsclip welke veilig gebruikt kan worden in combinatie met een tillift met de volgende specificaties. De tillift dient uitgerust te zijn met paddestoeltjes met een diameter van 6.8 mm tot en met 8.2 mm. Voor een veilig gebruik van de tilband dient de gebruikte tillift ook gefabriceerd te zijn volgens NEN-EN-ISO 10535. Neem bij vragen over de compatibiliteit altijd contact op met JOYinCARE alvorens de combinatie te gebruiken.

6.2 Door middel van lussen



Aanbrengen van de lussen: Zorg dat de spanning volledig van de lus af is. Hang de lus over de haak van het tiljuk. Kruis de beenlussen door deze door elkaar heen te halen. Kruis de schouderlussen niet en gebruik dezelfde lengte voor beide schouderlussen en dezelfde lengte voor beide beenlussen. Bevestig eerst de schouderlussen en daarna de beenlussen.

Verwijderen van de lussen: Zorg ervoor dat het gewicht van de cliënt volledig wordt ondersteund door het onderliggende oppervlak en de spanning volledig van de lus af is, voordat de lus wordt verwijderd. Til de lussen over de haken van de tilarm. Verwijder eerst de beenlussen en daarna de schouderlussen.



Controleer altijd voor het tillen of alle lussen goed zijn aangebracht door de bevestiging visueel te controleren en aan de lus te trekken. Breng het juk iets omhoog totdat er spanning op de tilband staat en controleer de lussen nogmaals. Til de cliënt pas verder omhoog wanneer alle lussen goed gecontroleerd zijn.

Conformiteit: De lussen aan de door JOYinCARE geleverde tilbanden kunnen veilig gebruikt worden in combinatie met elke tillift uitgerust met een tiljuk met lus ophanging. Voor een veilig gebruik van de tilband dient de gebruikte tillift ook gefabriceerd te zijn volgens NEN-EN-ISO 10535. Neem bij vragen over de compatibiliteit altijd contact op met JOYinCARE alvorens de combinatie te gebruiken.

7. Toiletband

JOYinCARE heeft een uitgebreid assortiment tilbanden, passend bij de specifieke behoefte, indicatie en toepassing. Voor de indicering van het juiste type tilband dient een weloverwogen keuze gemaakt te worden. Voor de definitie van de Toiletband, zie hoofdstuk 2.

7.1 Toiletband modellen

Dit hoofdstuk heeft betrekking op de volgende modellen van de Toiletband:



Toiletband

- | | |
|-------------------------|---|
| Uitvoeringen: | - Met hoofdsteun met of zonder buikfixatie |
| | - Zonder hoofdsteun met buikfixatie |
| Materiaal uitvoeringen: | Polyester |
| Ophanging: | - Careclips voor 4-puntsjuk met clipophanging |
| | - Lussen voor 2- of 4-puntsjuk met lusophanging |

De Toiletband is voorzien van gepolsterde okselrollen. De uitvoering zonder hoofdsteun is standaard uitgevoerd met buikfixatie en antislip aan de binnenzijde van het rugpand. De beenlussen worden van buiten naar binnen aangebracht.



7.2 Toiletband aanbrengen in zitpositie

1. Plaats bij een Toiletband met hoofdsteun de baleinen in de hoofdsteun.
2. Laat de cliënt iets naar voren buigen en breng de tilband achter de cliënt aan **tot de broekriem** en **plaats de armen over de tilband**.
3. Sluit de hoofdsteunbandjes bij een tilband met hoofdsteun.
4. Haal de beenslips **van buiten naar binnen** onder de bovenbenen door. Bij een tilband met lussen: de lussen van de beenslips door de eerste lus kruisen.
5. Breng het juk met behulp van de handbediening in de zitpositie en bevestig nu de tilband aan het tiljuk. Controleer of alle clips of lussen goed vastzitten.
6. Verwijder de baleinen als de transfer is afgerond.



7.3 Toiletband aanbrengen in ligpositie

1. Plaats bij een Toiletband met hoofdsteun de baleinen in de hoofdsteun.
2. Draai de cliënt op de zij.
3. Leg de tilband achter de cliënt en breng de tilband aan **tot de broekriem**.
4. Breng de beenslip en de schouderclip onder de cliënt door.
5. Draai de cliënt terug met de rug op de tilband. Trek de beenslip en schouderclip onder de cliënt uit. Draai de cliënt indien nodig nog een beetje door.
6. Haal de beenslips één voor één onder de bovenbenen door. Breng de beenslips van de tilband van **buiten naar binnen** aan. Bij een tilband met lussen; de lussen van de beenslips altijd kruisen, door de eerste lussen van de beenslips door elkaar te halen.
7. Plaats de armen van de cliënt over de tilband en breng het bed eventueel al iets in zitstand.
8. Sluit de hoofdsteunhandjes van een Toiletband met hoofdsteun.
9. Bevestig de tilband aan het tiljuk. Controleer of alle clips of lussen goed vastzitten.
10. Verwijder de baleinen als de transfer is afgerond.

8. Flex-toiletband

JOYinCARE heeft een uitgebreid assortiment tilbanden, passend bij de specifieke behoefte, indicatie en toepassing. Voor de indicering van het juiste type tilband dient een weloverwogen keuze gemaakt te worden. Voor de definitie van de Flex-toiletband, zie hoofdstuk 2.

8.1 Flex-toiletband modellen

Dit hoofdstuk heeft betrekking op de volgende modellen van de Flex-toiletband:



Flex-toiletband

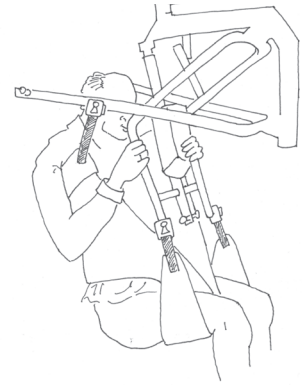
Uitvoeringen:	Met of zonder hoofdsteun
Materiaal uitvoeringen:	Polyester
Ophanging:	Careclips voor 4-punts Flexjuk (JOYinCARE)

De Flex-toiletband is te herkennen aan de oranje Careclips en alleen geschikt voor gebruik in combinatie met het Flexjuk van JOYinCARE. De tilband is voorzien van langere beenslips die van binnen naar buiten worden aangebracht. Zowel de okselrollen als de onderzijde van het rugpand zijn voorzien van polstering. De uitvoering zonder hoofdsteun is uitgevoerd met antislip op het rugpand.



8.2 Flex-toiletband aanbrengen in zitpositie

1. Plaats bij een Flex-toiletband met hoofdsteun de baleinen in de hoofdsteun.
2. Breng de tilband aan achter de rug van de cliënt **tot de broekriem en plaats de armen over de tilband**.
3. Sluit de hoofdsteunbandjes bij een toiletband met hoofdsteun.
4. Breng de beenslips **van binnen naar buiten** onder de benen door.
5. Breng het juk met behulp van de handbediening in de zitpositie.
6. Bevestig de **4 oranje veiligheidsclips** aan de paddenstoeltjes met **oranje indicering** van het Flexjuk. Controleer of alle clips goed vastzitten.
7. Hef de tillift omhoog door middel van de handbediening. Zorg ervoor dat de benen- en schouderophanging gelijktijdig omhoog gaan, dit kan gecorrigeerd worden door het Flexjuk te laten kantelen.



8.3 Aanbrengen Flex-toiletband in ligpositie

1. Plaats bij een Flex-toiletband met hoofdsteun de baleinen in de hoofdsteun.
2. Draai de cliënt op de zij.
3. Leg de tilband achter de cliënt en breng de tilband aan **tot de broekriem**.
4. Breng de beenslip en de schouderclip onder de cliënt door.
5. Draai de cliënt terug met de rug op de tilband. Trek de beenslip en schouderclip onder de cliënt uit. Draai de cliënt indien nodig nog een beetje door.
6. Haal de beenslips één voor één onder de bovenbenen door. Breng de beenslips van de tilband van **binnen naar buiten** aan. Bij een tilband met lussen; de lussen van de beenslips altijd kruisen, door de eerste lussen van de beenslips door elkaar te halen.
7. Plaats de armen van de cliënt over de tilband en breng het bed eventueel al iets in zitstand.
8. Sluit de hoofdsteunhandjes van een Flex-toiletband met hoofdsteun.
9. Bevestig de tilband aan het tiljuk. Controleer of alle clips of lussen goed vastzitten.
10. Verwijder de baleinen als de transfer is afgerond.

9. Onderhoudsvoorschriften

De te verwachten levensduur van de tilbanden is minimaal 2 jaar bij normaal gebruik en onderhoud zoals in de handleiding en op het label voorgeschreven. Aanpassingen of reparaties anders dan door de fabrikant uitgevoerd, zorgen ervoor dat een tilband bij inspectie afgekeurd dient te worden.

Wasvoorschriften tilband:

- Controleer vóór het wassen van elke tilband de wasvoorschriften vermeld op het label van de tilband.
- Verwijder kunststof baleinen voor het wassen uit de tilband.
- Vermijd mechanische druk zoals rollen, wringen, trekken of persen tijdens de was-, en droogprocedure. Hierdoor kunnen onderdelen van de tilband beschadigen.
- Tilbanden niet heter wassen dan 60 °C. Gebruik geen wasmiddel of schoonmaakmiddel met oplosmiddel of bleekmiddel. Voor behoud van de tilband is het beter om de tilband in een waszak te wassen.
- Tilbanden niet strijken en niet drogen in de droger.

10. Inspectie

Controleer de tilband, clips of lussen vóór elk gebruik op scheuren, wijkende delen, (brand)gaten, losse stiksels, vuil of verkleuringen door bleken en de leesbaarheid van het label.

Inspecties dienen te worden geregistreerd op het logboek van de tilband, zie laatste pagina van deze handleiding. Labels of tags ten behoeve van inspecties of gebruik mogen alleen worden bevestigd aan het handvat van de Careclip. Dit handvat is aan het uiteinde van de clip bevestigd en is geen dragend onderdeel van de tilband. Voor een tilband met lussen is dit toegestaan aan het tussenstuk van de middelste lus.



Controleer iedere tilband vóór elk gebruik. Geadviseerd wordt om het logboek van de tilband na elke wasbeurt of minimaal 1 keer per maand in te vullen. Stel de tilband bij geconstateerde gebreken of enige twijfel direct buiten gebruik.

11. Recycling

Aan het einde van de levensduur dient de tilband op de juiste manier te worden gerecycled. Lever de tilband daarom in bij de betreffende hulpmiddelenleverancier of fabrikant. JOYinCARE zorgt voor de juiste verwerking van het product.

12. Tilband etiket



Raadpleed de
gebruiksaanwijzing



Normale was op maximaal 60 graden



Waarschuwing



Niet bleken met chloorbleekmiddel



CE-markering
Verordening (EU) 2017/745
Medische hulpmiddelen klasse I



Niet drogen in de droger



Medisch hulpmiddel



Niet strijken



Leverancier / distributeur



Niet droog reinigen



Fabrikant



Batchnummer



Serienummer

13. Aanbrengen naamlabel

Een naamlabel mag na levering van de tilband alleen op de volgende manieren worden aangebracht:

- De naam van de client met een watervaste stift op het etiket schrijven aan de buitenzijde van de tilband. Alleen toegestaan in het daarvoor bedoelde kader of in het midden van de baleinenzak.
- Een naamlabel met een enkelzijdige warmtebron (zoals een strijkbout) op het etiket aan de buitenzijde van de tilband strijken. Alleen toegestaan in het daarvoor bedoelde kader of in het midden van de baleinenzak. Graag een voorbeeld opsturen naar fabrikant Confexion om te controleren of dit veilig is aangebracht waarna overige tilbanden conform dit model kunnen worden voorzien van een gestreken naamlabel.
- Een naamlabel strijken of naaien aan het handvat van de clip. Dit handvat is aan het uiteinde van de clip bevestigd en is geen dragend onderdeel van de tilband.



Het schrijven op de tilband, anders dan op het etiket of de baleinenzak, kan de stof en het garen aantasten en is om die reden niet toegestaan. Bij constatering van een geschreven tekst of markering op een plek anders dan het etiket, zal de tilband afgekeurd worden.

14. Garantie

Voor elke geleverde tilband geldt een garantie van 2 jaar en/of 200 wasbeurten op basis van de garantiebepalingen, gerekend vanaf de aankoopdatum. Uitgezonderd van deze garantie zijn normale slijtage van het product, evenals schade die het gevolg is van foutief gebruik. Voor verbeteringen, opmerkingen en aanbevelingen kunt u contact opnemen met de leverancier.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Bedienungsanleitung bezieht sich auf die Hebetücher von JOYinCARE. Ein Hebetuch ist eine Körperunterstützungsvorrichtung, die für das kurzzeitige Heben und/oder Transferieren eines Patienten mit eingeschränkter Mobilität in Kombination mit einem Patientenlift bestimmt ist. Die Verwendung eines Hebetuchs ist für das Heben von nur einer Person pro Transfer vorgesehen. Wenn das Hebetuch mit Streben geliefert wird, sollten diese während des Transfers verwendet werden. Das Etikett des Hebetuchs gibt, sofern nicht anders angegeben, immer die Außenseite des Hebetuchs an.

2. Definitionen

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Definitionen verwendet:

Toilet Sling:

(NL: Toiletband)

ist für die Toilettenbesuche von Patienten mit Mobilitätsklasse D bestimmt und ermöglicht mit einem Passivlift einen direkten Transfer vom (Rollstuhl) zur Toilette. Das Hebetuch lässt das Gesäß völlig frei für das Entfernen und Anlegen von Kleidung und/oder Inkontinenzmaterial. Ein Toilet Sling ist nur für Patienten mit ausreichender Rumpfstabilität, Schulterfunktion und Kognition geeignet.

DE

3. Zertifizierung

Dieses Hebetuch, das von JOYinCARE geliefert wird, ist ein Medizinprodukt (Klasse I) und wird gemäß NEN-EN-ISO 10535 hergestellt und getestet. Das Hebetuch entspricht der MDR-Verordnung (EU) 2017/745 und hat eine CE-Kennzeichnung auf dem Etikett des Hebetuchs. Anpassungen und Reparaturen am Hebetuch dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden.



Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt, unabhängig von der Ursache, muss sowohl dem Hersteller als auch der jeweils zuständigen Behörde so schnell wie möglich gemäß der MDR-Verordnung (EU) 2017/745 gemeldet werden. Ein schwerwiegender Vorfall liegt vor, wenn ein Vorfall direkt oder indirekt dazu geführt hat oder hätte führen können:

1. Der Tod eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person,
2. Eine vorübergehende oder dauerhafte ernsthafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person,
3. Eine ernste Gefahr für die öffentliche Gesundheit.

4. Maximale Belastung

Die Toilet Slings sind für das Heben von Patienten mit einem Gewicht von bis zu 200 kg geeignet. Hebetücher der Größe 3XL, die für adipöse Patienten geeignet sind, können mit bis zu 350 kg belastet werden. Sonderanfertigungen von Hebetüchern können eine Ausnahme darstellen.



Prüfen Sie vor der Verwendung des Hebetuchs auch das maximale Hebegewicht des zu verwendenden Patientenliftes und der Tuchaufnahme. Wenn der Lift oder die Tuchaufnahme ein geringeres maximales Hebegewicht hat als das Hebetuch, halten Sie sich an das niedrigste maximale Hebegewicht.

5. Größen der Hebetücher

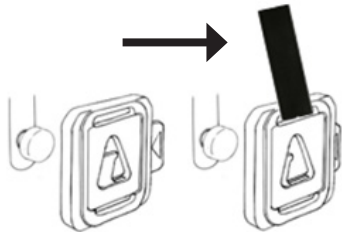
Die geeignete Größe kann anhand der Hebetuch-Maßtabelle ermittelt werden. Jede Situation ist jedoch einzigartig. Wenden Sie sich im Zweifelsfall und bei adipösen Patienten mit einem Gewicht von über 200 kg immer an JOYinCARE. Überprüfen Sie regelmäßig, auf jeden Fall aber nach jeder körperlichen Veränderung des Patienten, ob die Größe des Hebetuchs für den Patienten passt.

kg	0 - 20	20 - 25	25 - 30	30 - 35	35 - 40	40 - 45	45 - 50	50 - 60	60 - 70	70 - 80	80 - 90	90 - 100	100 - 110	110 - 120	120 - 140	140 - 160	160 - 180	180 - 200	200 - 350	
0 - 100	XXS	XS	XS	XS																
100 - 110		XS	XS	XS																
110 - 115		XS	XS	XS																
115 - 120		XS	XS	S	S	S														
120 - 125		XS	XS	S	S	S														
125 - 130				S	S	S														
130 - 135				S	S	S														
135 - 140				S	S	S	M	M												
140 - 145				S	S	S	M	M												
145 - 150							M	M	M	L	L									
150 - 155							M	M	M	L	L				XXL	XXL	XXL	3XL	JIC	
155 - 160							M	M	M	L	L	LL	LL	LL	LL	XXL	XXL	XXL	3XL	JIC
160 - 165							M	M		L	L	LL	LL	LL	LL	XXL	XXL		3XL	JIC
165 - 170							L	L	L	L	L	LL	LL	LL	LL	XXL	XXL	3XL	3XL	JIC
170 - 175							L	L	L	L	L	XL	XL	XL	XL	XXL	XXL	3XL	3XL	JIC
175 - 180							L	L	L	L	L	XL	XL	XL	XL	XXL	XXL	3XL	3XL	JIC
180 - 185							L	L	L	L	L	XL	XL	XL	XL	XXL	XXL	3XL	3XL	JIC
185 - 190										XL	XL	XL	XL	XL	XL	XXL	XXL	3XL	3XL	JIC
190 - 195										XL	XL	XL	XL	XL	XL	XXL	XXL	3XL	3XL	JIC
195 - 200										XL	XL	XL	XL	XL	XL	XXL	XXL	3XL	3XL	JIC

6. Befestigung des Hebetuchs

Ein Hebetuch kann nur mit Hilfe von Careclips oder Schlaufen an der Tuchaufnahme eines Patientenliftes befestigt werden. Überprüfen Sie alle Clips oder Schlaufen vor dem Gebrauch auf Mängel. Legen Sie das Hebetuch sofort ab, wenn Sie Mängel oder Unsicherheiten feststellen.

6.1 Durch Clips



Befestigung des Careclips: Vergewissern Sie sich, dass der Clip vollständig spannungsfrei ist. Drücken Sie den Schieber an der Seite des Clips ganz herunter und legen Sie die entstandene Öffnung vollständig über die Aufhängepunkte der Tuchaufnahme. Lassen Sie den Schieber los. Der Schieber schließt den Clip und der Clip ist nun sicher an den Aufhängepunkten der Tuchaufnahme befestigt. Bringen Sie immer zuerst die Schulter-Clips und dann die Bein-Clips an.

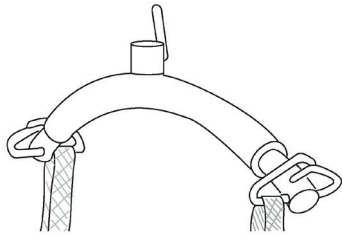
Entfernen des Careclips: Vergewissern Sie sich, dass das Gewicht des Patienten vollständig von der Unterlage getragen wird und die Spannung des Clips vollständig aufgehoben ist, bevor Sie den Clip entfernen. Drücken Sie den Schieber vollständig herunter und heben Sie den Clip vollständig über die Aufhängepunkte. Entfernen Sie zuerst die Bein-Clips und dann die Schulter-Clips.



Prüfen Sie vor dem Heben immer, ob alle Clips richtig befestigt sind, indem Sie die Befestigung visuell überprüfen und am **Befestigungsband** des Clips ziehen (siehe Pfeil). Heben Sie die Tuchaufnahme leicht an, bis das Hebetuch unter Spannung steht, und überprüfen Sie die Clips erneut. Heben Sie den Patienten erst dann weiter an, wenn alle Clips richtig überprüft wurden.

Konformität: Der Careclip ist ein universeller Sicherheitsclip, der in Kombination mit einem Patientenlift mit den folgenden Spezifikationen sicher verwendet werden kann. Der Patientenlift sollte mit Aufhängepunkten mit einem Durchmesser von 6,8 mm bis 8,2 mm ausgestattet sein. Für eine sichere Verwendung des Hebetuchs sollte der verwendete Patientenlift ebenfalls gemäß NEN-EN-ISO 10535 hergestellt sein. Wenden Sie sich bei Fragen zur Kompatibilität immer an JOYincARE, bevor Sie die Kombination verwenden.

6.2 Durch Schlaufen



Anlegen der Schlaufen: Stellen Sie sicher, dass die Schlaufe vollständig spannungsfrei ist. Hängen Sie die Schlaufe über den Haken der Tuchaufnahme. Kreuzen Sie die Beinschlaufen, indem Sie die Schlaufen durcheinander ziehen. Kreuzen Sie die Schulterschlaufen nicht und verwenden Sie für beide Schulterschlaufen die gleiche Länge und für beide Beinschlaufen die gleiche Länge. Bringen Sie zuerst die Schulterschlaufen und dann die Beinschlaufen an.

Abnehmen der Schlaufen: Vergewissern Sie sich, dass das Gewicht des Patienten vollständig von der Unterlage getragen wird und die Schlaufe vollständig entspannt ist, bevor Sie die Schlaufe abnehmen. Heben Sie die Schlaufen über die Haken des Hebebügels. Entfernen Sie zuerst die Beinschlaufen und dann die Schulterschlaufen.



Prüfen Sie vor dem Heben immer, ob alle Schlaufen richtig befestigt sind, indem Sie die Befestigung visuell überprüfen und an der Schlaufe ziehen. Heben Sie die Tuchaufnahme leicht an, bis das Hebetuch unter Spannung steht, und überprüfen Sie die Schlaufen erneut. Heben Sie den Patienten erst dann weiter an, wenn alle Schlaufen richtig überprüft sind.

Konformität: Die Schlaufen der von JOYinCARE gelieferten Hebetücher können sicher in Kombination mit jedem Patientenlift verwendet werden, der mit einer Tuchaufnahme mit Schlaufen-Aufhängung ausgestattet ist. Für eine sichere Verwendung des Hebetuchs sollte der verwendete Patientenlift ebenfalls nach NEN-EN-ISO 10535 gefertigt sein. Bei Fragen zur Kompatibilität wenden Sie sich bitte immer an JOYinCARE, bevor Sie die Kombination verwenden.

7. Toilet Sling

JOYinCARE verfügt über ein umfangreiches Sortiment an Hebetüchern, die dem jeweiligen Bedarf, der Indikation und der Anwendung entsprechen. Die Wahl des richtigen Hebetuchs sollte gut überlegt sein. Für die Definition des Toilet Sling sehen Sie Kapitel 2.

7.1 Toilet Sling Modelle

Dieses Kapitel behandelt die folgenden Modelle des Toilet Sling:



Toilettband

- Ausführungen:
- mit Kopfstütze (NL: *hoofdsteun*) mit oder ohne Bauchgurt (NL: *buikfixatie*)
 - ohne Kopfstütze mit Bauchgurt
- Materialausführungen: Polyester
- Aufhängung:
- Careclips für 4-Punkt Tuchaufnahme mit Clip-Aufhängung
 - Schlaufen für 2-Punkt oder 4-Punkt Tuchaufnahme mit Schlaufenaufhängung

Das Toilettband ist mit Achselpolstern ausgestattet. Die Version ohne Kopfstütze ist standardmäßig mit Bauchgurt und Anti-Rutsch auf der Innenseite des Rückenteils ausgestattet. Die Beingurte werden von außen nach innen angelegt.



7.2 Anlegen in sitzender Position

1. Platzieren Sie bei einem Toiletband met hoofdsteen die Streben in der Kopfstütze.
2. Lassen Sie den Patienten sich leicht nach vorne beugen und legen Sie das Hebetuch unter den Patienten **bis zum Hosenbund** an und **legen Sie die Arme des Patienten über das Hebetuch**.
3. Schließen Sie die Gurte der Kopfstütze bei einem Hebetuch mit Kopfstütze.
4. Führen Sie die Beingurte **von außen nach innen** unter den Oberschenkeln durch. Bei einem Hebetuch mit Schlaufen: Kreuzen Sie die Schlaufen der Beingurte durch die erste Schlaufe.
5. Bringen Sie die Tuchaufnahme mit Hilfe der Handbedienung in die Sitzposition und befestigen Sie nun das Hebetuch an der Tuchaufnahme. Überprüfen Sie, ob alle Clips oder Schlaufen sicher befestigt sind.
6. Entfernen Sie die Streben, wenn der Transfer fertig ist.



7.3 Anlegen in liegender Position

1. Platzieren Sie bei einem Toiletband met hoofdsteen die Streben in der Kopfstütze.
2. Drehen Sie den Patienten auf die Seite.
3. Legen Sie das Hebetuch hinter dem Patienten bis **zum Hosenbund** an.
4. Führen Sie den Beingurt und den Schulterpunkt unter den Patienten.
5. Drehen Sie den Patienten auf dem Hebetuch zurück auf den Rücken. Ziehen Sie den Beingurt und den Schulterpunkt unter dem Patienten heraus. Drehen Sie den Patienten ggf. noch ein wenig weiter.
6. Ziehen Sie die Beingurte nacheinander unter die Oberschenkel. Legen Sie die Beingurte des Toiletbands **von außen nach innen** an. Bei einem Hebetuch mit Schlaufen; kreuzen Sie immer die Schlaufen der Beingurte, indem Sie die ersten Schlaufen der Beingurte durcheinander ziehen.
7. Legen Sie die Arme des Patienten über das Hebetuch und bringen Sie das Bett, falls erforderlich, bereits leicht in eine sitzende Position.
8. Schließen Sie die Gurte der Kopfstütze bei einem Hebetuch mit Kopfstütze.
9. Befestigen Sie das Hebetuch an der Tuchaufnahme. Überprüfen Sie, ob alle Clips oder Schlaufen sicher befestigt sind.
10. Entfernen Sie die Streben, wenn der Transfer fertig ist.

8. Wartungshinweise

Die erwartete Lebensdauer der Hebetücher beträgt mindestens 2 Jahre bei normalem Gebrauch und Wartung gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung und auf dem Etikett. Änderungen oder Reparaturen, die nicht vom Hersteller vorgenommen wurden, führen dazu, dass ein Hebetuch bei der Inspektion abgelehnt wird.

Waschanleitung für Hebetücher:

- Überprüfen Sie vor dem Waschen jedes Hebetuchs, die auf dem Etikett aufgeführten Waschanweisungen.
- Entfernen Sie vor dem Waschen die Kunststoffstreben vom Hebetuch.
- Vermeiden Sie während des Wasch- und Trocknungsvorgangs mechanischen Druck wie rollen, auswringen, ziehen oder pressen. Dadurch können Teile des Hebetuchs beschädigt werden.
- Waschen Sie Hebetücher nicht heißer als 60 °C. Verwenden Sie keine Wasch- oder Reinigungsmittel mit Lösungsmitteln oder Bleichmitteln. Um das Hebetuch zu schonen, ist es besser, es in einem Wäschesack zu waschen.
- Hebetücher nicht bügeln oder im Trockner trocknen.

9. Inspektion

Überprüfen Sie das Hebetuch, die Clips oder Schlaufen vor jeder Verwendung auf Risse, (Brand-)Löcher, lose Nähte, Verschmutzung oder Verfärbung durch Ausbleichen und die Lesbarkeit des Etiketts.

Inspektionen sollten in das Logbuch für Hebetücher eingetragen werden, siehe letzte Seite dieser Bedienungsanleitung. Etiketten oder Tags zum Zweck der Inspektion oder Verwendung sollten nur am Befestigungsband des Careclips angebracht werden. Dieses Befestigungsband ist am Ende des Clips angebracht und ist kein tragender Teil des Hebetuchs. Bei einem Hebetuch mit Schlaufen ist dies am mittleren Teil der mittleren Schlaufe zulässig.



Überprüfen Sie jedes Hebetuch vor jeder Verwendung. Es wird empfohlen, das Hebetuch-Logbuch nach jedem Waschen oder mindestens einmal im Monat auszufüllen. Nehmen Sie das Hebetuch bei festgestellten Mängeln oder im Zweifelsfall sofort außer Betrieb.

DE

10. Recycling

Am Ende der Lebensdauer sollte das Hebetuch richtig recycelt werden. Geben Sie deshalb das Hebetuch an den Lieferanten oder Hersteller zurück. JOYinCARE sorgt für die korrekte Verarbeitung des Produkts.

11. Hebetuch-Etikett



Konsultieren Sie die Bedienungsanleitung



Warnung



CE-Kennzeichnung
Verordnung (EU) 2017/745
Medizinprodukte der Klasse I



Medizinisches Hilfsmittel



Lieferant/Verteiler



Hersteller



Chargennummer



Seriennummer



Maschinenwäsche bei 60 °C



Nicht bleichen mit Chlorbleichmittel



Nicht im Trockner trocknen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen

12. Anbringen des Namensschildes

Ein Namensschild darf nach der Lieferung des Hebetuchs nur auf folgende Weise angebracht werden:

- Schreiben des Kundennamens mit einem wasserfesten Marker auf das Etikett an der Außenseite des Hebetuchs. Nur in dem dafür vorgesehenen Rahmen oder in der Mitte der Strebentasche zulässig.
- Ein Namensschild auf das Etikett an der Außenseite des Hebetuchs mit einer einseitigen Wärmequelle (z. B. einem Bügeleisen) aufbügeln. Nur in dem dafür vorgesehenen Rahmen oder in der Mitte der Strebentasche zulässig. Bitte senden Sie ein Muster an den Hersteller Confexion, um zu prüfen, ob dies sicher angebracht wurde. Danach können weitere Hebetücher, die diesem Modell entsprechen, mit einem aufgebügelt Namensschild versehen werden.
- Bügeln oder nähen Sie ein Namensschild auf das Befestigungsband des Clips. Dieses Befestigungsband wird am Ende des Clips befestigt und ist kein tragendes Teil des Hebetuchs.



Beschriftungen auf dem Hebetuch, die nicht auf dem Etikett oder der Strebentasche angebracht sind, können das Gewebe und das Garn beschädigen und sind aus diesem Grund nicht zulässig. Wird ein Text oder eine Markierung an einer anderen Stelle als auf dem Etikett gefunden, wird das Hebetuch abgelehnt.

13. Garantie

Für jedes gelieferte Hebetuch gilt eine Garantie von 2 Jahren und/oder 200 Wäschen gemäß den Garantiebedingungen, gerechnet ab dem Verkaufsdatum. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind der normale Verschleiß des Produkts sowie Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Für Verbesserungen, Anmerkungen und Empfehlungen wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.



www.joyincare.com

JOYinCARE.